



Soll die Wäsche strahlend weiss werden,  
so herrlich nach Blüten duften  
und auf Jahre hinaus so griffig und stark bleiben wie neu,  
dann wäscht man eben mit

# Floris



Es gibt kein Waschmittel, das weisser wäscht!

Friedrich Steinfels Zürich

Marken

Fr.

317. -



Eingelöst für

Fr. 15. -

*[Signature]*

RABATTMARKEN SPARHEFT 10 FR.



RABATTVEREIN CHAM + UMGEBUNG

NAME

*Frau Surber*

ADRESSE

*Chamersstr.*





## Das Rabattmarkengeld

ist auf einem Sparheft unserer Bank  
sicher und zinsbringend  
angelegt und steht dort als

**die stille Reserve der Hausfrau**

für deren persönliche oder familiäre Be-  
dürfnisse jederzeit zur Verfügung.

# ZUGER KANTONALBANK Filiale Cham

Staatsgarantie

## Eine freudige Überraschung

# 5

*Raba-Geschenk-Gutschein*

BERECHTIGT DEN INHABER  
ZUM BEZUG VON WAREN  
NACH FREIER WAHL IM  
WERTE VON FRANKEN FÜNF

*Rabattverein Cham und Umgebung*

für

GEBURTSTAG  
NAMENSTAG  
WEIHNACHTEN  
OSTERN  
MUTTERTAG  
GRATIFIKATION  
GÖTTIKIND

Zu jeder Zeit das willkommene Geschenk, bei dem Sie die Wahl dem Be-  
schenkten überlassen. Sie schenken statt Bargeld ein persönliches Geschenk,  
das in Erinnerung bleibt.

## Mitgliederverzeichnis des Rabattvereins Cham und Umgebung

### Cham:

Affenranger Frieda, Modes  
Anklin Alfons, Apotheke und Drogerie  
Baumgartner-Meier Frau, Kolonialwaren, Enikon  
Baumgartner Willy, Haushaltartikel / Eisenwaren, Sonnhof  
Bühlmann J. J., Papeterie / Büromaschinen  
Burri M. L. und M., Kolonialwaren  
Canepa Cesi, Elektro-Fachgeschäft, Sinsersstraße  
De Grandi Carlo, Parfumerie, Kirchplatz  
Enzler Anton, Uhren und Bijouterie  
Erzinger Eugen, Elektro-Fachgeschäft, Hünenbergerstraße  
Gärtner Ernst, Teppichhaus  
Ghidotti Frieda, Wolle / Mercerie, Zugerstraße  
Grefener Hans, Schuhhaus, Kirchplatz  
Inderbitzin A., Schuhhaus, Sonnhof  
Locher W., Eisenwaren / Haushalt / Kohlen  
Meienberg J., Papeterie, Poststraße 2  
Nufbaumer-Widmer J., Wäschegeschäft  
Risi-Kunz, Mercerie / Bonneterie, Kirchplatz  
Roth-Schärli Frau, Kolonialwaren, Zugerstraße  
Rütimann Alois, Lederwaren, Sinsersstraße  
Schmidle Armin, Uhren / Bijouterie / Optik / Bestecke  
Schober W., Städtli-Drogerie, Knonauserstraße  
Sidler Albert, Wäsche- u. Corsettgeschäft, Hünenbergerstr.  
Stirnemann J., Messerschmied, Knonauserstraße  
Suter K. Frau, dipl. Couture, RigihoF  
Wenger-Krenger K., Kolonialwaren, Duggeli  
Werder Karl, Lebensmittel und Getränke  
Widmer C., Maß und Konfektion  
Wolf F., Drogerie und Kolonialwaren

### Lindencham:

Hausheer-Karrer S., Handlung

### Hagendorn:

Gillmann Familie, Handlung  
Wyß H., Handlung

### Rotkreuz:

Dahinden W., Kolonialwaren und Drogerie  
Heinzer F., Schuhhandlung  
Galliker Hans, Lebensmittel / Mercerie

### Risch:

Frey-Annem A., Kolonialwaren  
Hüsler-Koller, Kolonialwaren

### Hünenberg:

Luthiger-Baumgartner J., Kolonialwaren





## Beachten Sie bitte:

Die Mitglieder des Rabattvereins Cham und Umgebung verabfolgen Ihnen bei Ihren Einkäufen

gegen Barzahlung

sowie bei Zahlung innert 10 Tagen nach Erhalt einer Rechnung für monatlichen Abschluß oder Auslieferung einer Warensendung

### RABATTMARKEN

für den Einkaufsbetrag

Die Rabattmarken werden Ihnen unaufgefordert abgegeben. Gratis erhalten Sie bei den Mitgliedern die Rabattmarkenbüchlein, in die Sie die Rabattmarken einkleben müssen. Jede Seite muß für

Fr. 10.— Rabattmarken vom gleichen Wert

enthalten.

Für jedes vollständig gefüllte Rabattmarkenbüchlein erhalten Sie bei sämtlichen Niederlassungen der Zuger Kantonalbank oder den Mitgliederfirmen jederzeit

### Fr. 10.- in bar

und zudem erwerben Sie das Recht auf regelmäßige Zustellung unserer Kundenzeitschrift.

Auf einige wenige Markenartikel darf infolge der vorgeschriebenen Nettopreise kein Rabatt gewährt werden. Diese Artikel müssen von unseren Mitgliedern neben der Preisbezeichnung mit «Netto» beschriftet werden.

Achten Sie bei Ihren Einkäufen auf den roten Chamer Bär an den Schaufenstern!









Jnderbitzin

Schu



thopädle

«Berkemann» Fußhilfe-Artikel

Maßschuhe und Einlagen

Aerztlich empfohlener Spezialist

**Spezial - Geschäft  
für alle Fußfragen**

**Frau Margrit stellt die Frage:**

«Verkauft eigentlich die Firma Bühlmann an der Knonausterstraße ausschließlich Schreib- und Büromaschinen?»

**Frau Elisabeth antwortet:**

«Oh, nein, man findet dort auch eine außerordentlich schöne Auswahl an Geschenken und Gratulationskarten für Hochzeit - Verlobung - Freudiges Ereignis - Taufe - Geburtstag - Namenstag - Kommunion - Konfirmation - Erweg - Silberne und Pläum - Muttertag usw. Schulen brauchen fuben der Gebühlmann zu güt



Bei



Knonausterstraße 11 Telefon 61424

**Immer das Neueste  
und dann erst noch für die  
meisten Artikel Chamer Rabattmarken!**





für  
Lederwaren und Reiseartikel







und

**Arzneispezialitäten**

nur vom Spezialisten!

**Apotheke und Drogerie**

**A. Anklin, Cham**



**Das Fachgeschäft mit der großen Auswahl**

**LEBENSMITTEL**

**KAFFEE**

**WEINE**

**SPIRITUOSEN**

**Täglich frische FRÜCHTE und GEMÜSE**

**dahinden**

**ROTKREUZ**

**Lebensmittel - Drogerie Telefon 66114**

**DROGEN**

**PARFUMERIE**

**FARBEN**

**SANITÄTSARTIKEL**









# MERCERIE - NOUVEAUTÉS



Telefon 613 75



## Büstenhalter, Schlüpfer, Hühthalter

Wählen Sie aus unserem reichhaltigen Sortiment das Gepflegte, Wertvolle zu günstigen Preisen

Mitglied  
der Schweizerischen Großeinkaufs- und  
Fabrikationsgesellschaft

**MERCETA**



Chamer Rabattmarken in 40 selbständigen Detailgeschäften!



KNOXAUERSTRASSE





**De Grandi**

Kirchplatz CHAM Telefon 61706

**Eugen Erzinger**

**Cham**

**Hünenbergerstraße 12**



**Elektrische Anlagen**

**Telefon**

**Television**

**Radio**

**Schallplatten**



# Neu Hubertus NUDELN

wie sie heute zu Wildspezialitäten serviert werden. - Hirschpfeffer, Reh-, Gams- und Hasenpfeffer schmecken besonders fein mit Hubertus-Nudeln

A. Rebsamen & Co. A.G. Teigwarenfabrik Richterswil

## Kambly

NOXY, die feinen Jubiläumsbiscuits! Ofenfrisch, unberührt, luft- und aromadicht verpackt. Knusprig, zart und bekömmlich, wie hausgemacht!

Dose à 210 g  
Fr. 1.90



**Frau Elisabeth hat  
ein Geheimnis . . .**

und immer, wenn man ihre Kochkunst lobt, lächelt sie leise und sagt: Das ist doch so einfach — mit Paidol gelingt alles so gut. Für Suppen und Saucen gibt es nichts Besseres, um ihren Wohlgeschmack zu erhöhen, und einen Pudding oder eine Crème ohne Paidol kann ich mir gar nicht denken! Wer das feine Paidol in seiner natürlichen Zusammensetzung kennt, wird es immer verwenden, denn es gehört in eine sorgfältige Küche.

Hausgemacht mit

### *Paidol*

man weiß, was man hat.

Verlangen Sie das Rezept-Büchlein von der  
PAIDOL-Fabrik

**DUTSCHLER & CO., ST. GALLEN 8**



## USEGO

**Der größte  
Kaffee-Importeur der Schweiz**



USEGO-  
Jubiläumskaffee  
in über 4 000  
Lebensmittelgeschäften  
erhältlich.